

ALLIANCE OF CHAIRS OF IRISH STUDIES IN LATIN AMERICA

Transnational Undergraduate Seminar

Irish Studies in Dialogue: The Irish Short Story in the 20th and 21st Centuries
Estudios irlandeses en diálogo: el cuento irlandés de los siglos XX y XXI /
Estudos irlandeses em diálogo: o conto irlandês dos séculos XX e XXI

Universities: UNAM – UNLPam – USP

Wednesdays at 9-11am (México); at 12:00-2pm (AR & BR). ONLINE.

[USP code: FLM0528 Literaturas não-hegemônicas]

[USP credits: 02]

[Professora responsável USP: Profa. Dra. Laura P.Z. Izarra USP No. 2800271]

Coordinators: Dr. Laura Izarra (USP); Dr. Aurora Piñeiro (UNAM) and Mgter. Maria Graciela Eliggi (UNLPam)

I – AIMS

- To study Irish short-story writers from a Latin American perspective.
- To analyse the interaction between literature and history in the development of Ireland as an independent nation.
- To reconsider issues of literature and language in the context of Ireland's changing relationship with its tradition and Latin America.
- To interact with professors and students from Latin American Universities: Universidad Nacional de México, Universidad Nacional de La Pampa and Universidad del Salvador.

II – CONTENT

History, culture and arts. Changing perceptions of the nation. Nationalism and multiculturalism. Questions of identity: ethnicity, race, class and gender. Post-coloniality. Decoloniality.

III – SCHEDULE

1) Introduction to the Irish short story:

09/08 - *Dubliners*, by James Joyce. Prof. Cristina Elgue (UNC-UNLPam)

16/08 - *Dubliners* and its Translations into Spanish. Dr. Mario Murgia (UNAM).

23/08 - *Dubliners* and its translation into Brazilian Portuguese. Dr. Caetano W. Galindo (UFPR-USP)

2) The historical context of the second half of the twentieth century in Literature

30/08 - Seán O'Faolain as a short-story writer: "a man of talent". Prof. Munira Mutran (USP)

13/09 - William Trevor and the reinvention of the short story. Mtro. Hernán Lara Zavala (UNAM)

20/09 - Edna O'Brien. Mgter. María Isabel Arriaga (UNLPam)

3) Disorientation, Memory and Motherhood

27/09 - Three Stories by Anne Enright: “The Hotel”, “Solstice” and “Night Swim”. Dr. Aurora Piñeiro (UNAM)

04/10 – The Spiriling Aesthetics in Anne Enright’s Works. Dr. Caroline Eufrausino (USP)

11/10 – Colum McCann. Mtra. Maria do Rosário Casas Coelho (UB-UNLPam)

4) Mirrors, Doubles, and Disguises

18/10 - Emma Donoghue’s “old fairy tales” in “new skins”. Dr. Julieta Flores (UNAM)

25/10 - Gender and migration in Adiba Jaigirdar. MA. Esther Gazzola Borges (USP)

01/11 - Mary O’Donnell and Nuala O’Connor. Mgter. Maria Graciela Eliggi (UNLPam)

5) The Importance of Being Normal: generation of the millenium

08/11 - The Circulation of Affects in Sally Rooney’s Writings. Lic. Carolina Ulloa (UNAM)

22/11 - Blackness in Irish Literature, Melatu-Uche Okorie. MA. Victor Augusto Pacheco (USP)

29/11 - Irish-Argentine writer Eduardo Cormick in dialogue with Mgter. Maria Graciela Eliggi (UNLPam)

06/12 – Final evaluation

IV – METHODOLOGY

Lectures followed by discussion about literary and theoretical texts. Reviews.

Short stories will be analyzed in class.

V – STUDENTS’ ACTIVITIES

Class interaction, readings of literary and theoretical texts assigned in the schedule; written activities and final paper.

VI –EVALUATION: each university will follow its regular rules.

USP – AVALIAÇÃO

- a) Presença e participação 75% em classe sincrônica (conceito)
- b) Entrega de 1 (uma) resenha crítica - Escolher um artigo ou palestra (peso 1)
- c) Ensaio comparativo de dois tópicos apresentados com análise de dois contos escolhidos do Programa. (peso 1)
- d) Avaliação oral (peso 1, se for necessário complementar a nota).

VII - RECUPERAÇÃO:

Normas de recuperação: notas de um a dez, baseadas em trabalhos elaborados durante o recesso escolar e em prova ou trabalho escrito realizado no período designado pela universidade. A nota final será a média entre a nota de reprovação e a obtida na recuperação.

VII – GENERAL BIBLIOGRAPHY

BENJAMIN, Walter. O Narrador. Considerações sobre a obra de Nikolai Leskov. In: *Magia e técnica, arte e política*. Obras Escolhidas . São Paulo, Brasiliense, 1985, vol. 1, p. 197-221.

BRAIT, Beth. *A Personagem*. São Paulo, Ed. Ática, 1985.

BROWN, Terence. *The Literature of Ireland. Culture and Criticism*. Cambridge: Cambridge University Press, 2010.

CORTÁZAR, Julio. Alguns aspectos do conto. In: *Valise de Cronópios*. São Paulo, Perspectiva, 1974, pp. 147-163.

----- . Do conto breve e seus arredores. In: *Valise de Cronópios*. São Paulo, Perspectiva, 1974, pp. 227-237.

HOBSBAWM, Eric and Terence Ranger, eds *The Invention of Tradition*. Cambridge: Cambridge University Press, 1983.

KIBERD, Declan (ed.) *Handboook of the Irish Revival*. Dublin: Abbey Theatre Press, 2015.

- _____. *Inventing Ireland. The Literature of the Modern Nation*. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1995.
- LLOYD, David. *Irish Culture and Colonial Modernity 1800-2000. The Transformation of Oral Space*. Cambridge: Cambridge University Press, 2011.
- MIGNOLO, Walter. *On Decoloniality: Concepts, Analytics, Praxis*. Duke University Press, 2018.
- _____. *Local History/Global Designs. Coloniality, Subaltern Knowledges, and Border Thinking*, Princeton University Press, 2000.
- O'TOOLE, Fintan. *Ship of Fools. How stupidity and corruption sank the Celtic Tiger*. New York: Faber & Faber, 2010.
- PAREKH, Bhikhu. *Rethinking Multiculturalism. Cultural Diversity and Political Theory*. London: Macmillan, 2000.
- SAID, Edward. *Culture and Imperialism*. Vintage Books, 1994.

VIII – SPECIFIC BIBLIOGRAPHY (attached for each class).